

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제139호의3서식] <신설 2023. 6. 14.>

■ 出入境管理法施行规则 【附件第139号的3表格】<2023. 6. 14. 新设>

외국인체류확인서 열람 또는 교부 신청서

外国人居留确认书阅览或交付申请表

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하시기 바라며, 색상이 어두운 란은 신청인이 작성하지 않습니다.

(앞쪽)

※ 请阅读后页的注意事项及填写方法后填写，申请人请勿填写阴影栏。

(前页)

접수번호 受理编号	접수일자 受理日期	처리기간 즉시 办理时间 即刻
--------------	--------------	--------------------

신청 내용 申请内容	체류확인서 열람 阅览居留确认书	체류확인서 교부 交付居留确认书
---------------	---------------------	---------------------

개인 신청인 个人申请人	성명 姓名	(서명 또는 인) (签名或盖章)	주민등록(외국인등록국내거소신고)번호 居民身份证号(外国人登记号、国内住所申报号码)
	주소 地址		연락처 联系方式

법인·단체 신청인 法人、团体 申请人	명칭 名称		사업자등록번호 营业执照登记号
	대표자 代表人	(서명 또는 인) (签名或盖章)	연락처 联系方式
	소재지 所在地		
	방문자 성명 访问者姓名	주민등록(외국인등록국내거소신고)번호 居民身份证号(外国人登记号、国内住所申报号码)	연락처 联系方式

열람 또는 교부 대상 건물 또는 시설의 소재지

阅览或交付对象建筑物或设施所在地

용도 및 목적

用途及目的

「출입국관리법」 제88조의3제1항 및 같은 법 시행규칙 제75조의2제1항에 따라 외국인체류확인서 열람 또는 교부를 신청합니다.

依据《出入境管理法》第88条之3第1款和同法施行规则第75条之2款第1款规定，申请阅览或交付外国人居留确认书。

년 월 일
年 月 日

○○ 출입국·외국인청(사무소·출장소)장 / ○○ 읍·면·동의 장 또는 출장소장 귀하

○○ 出入境·外国人厅（事务所、驻外办事处）长 / ○○ 邑·面·洞长或驻外地办事处长 启

제출 서류 提交文件	신청인의 신분증명서 申请人的身份证明 ※ 법인·단체의 경우에는 대표자의 신분증명서, 법인인감증명서 또는 사용인감계를 제출합니다. ※ 法人或团体须提交代表人的身份证明、法人印鉴证明或使用印鉴证明。	수수료 手续费 - 열람: 1건 1회 300원 - 查阅: 每份一次 300韩元 - 교부: 1통 400원 - 交付: 一份 400韩元 ※ 「출입국관리법」 제88조의3제2항제3호에 해당하는 경우에는 500원 ※ 符合《出入境管理法》第88条之3第2款第3项的情况则为500韩元
담당 공무원 확인 서류 受理人 确认文件	신청인이 외국인체류확인서의 열람 또는 교부 신청을 할 수 있는 자임을 입증하는 「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의3에 따른 입증서류 依据《出入境管理法施行规则》附表5之3规定, 可证明申请人有资格提交外国人居留确认书阅览或交付申请的证明文件。	

행정정보 공동이용 동의서
行政信息共同使用同意书

본인은 이 건 업무 처리를 위해 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용(「주택임대차보호법」 제3조의6제2항 후단에 따른 전산처리정보조직의 이용을 포함합니다)을 통해 위의 담당 공무원 확인 서류를 확인하는 것에 동의합니다.

办理本业务时, 本人同意相关受理人依据《电子政府法》第36条第1款规定通过行政信息的共同使用(包括依据《住宅租赁保护法》第3条之6第2款后端的计算机处理信息组织的使用), 确认上述“受理人确认文件”。

※ 신청인(위임한 경우 위임한 자)이 행정정보의 공동이용에 동의하지 않거나 기관 상황에 따라 행정정보의 공동이용을 통해 확인할 수 있는 서류가 아닌 경우에는 신청인이 직접 해당 서류를 제출해야 합니다.

※ 申请人(委托办理时, 委托人)不同意行政信息的共同使用, 或者根据机关情况, 无法通过行政信息的共同使用确认文件时, 申请人须亲自提交相关文件。

신청인
申请人 (서명 또는 인)
(签名或盖章)

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

※ 위임장은 위임하여 신청하는 경우에만 작성합니다.

(뒤쪽)

※ 委托书仅限委托申请时填写。

(后页)

위임장
委托书

「출입국관리법」 제88조의3제2항제2호에 따라 위 신청인에게 외국인 체류확인서 열람 또는 교부 신청을 위임합니다.

依据《出入境管理法》第88条之3第2款第2项规定，委托上述申请人，申请阅览或交付外国人居留确认书。

년 월 일
年 月 日

위임한 자 (개인) 委托人 (个人)	성명 姓名 (서명 또는 인) (签名或盖章)	주민등록(외국인등록국내거소신고)번호 居民身份证号 (外国人登记号、国内住所申报号码)
	주소 地址	연락처 联系方式
위임한 자 (법인·단체) 委托人 (法人、团体)	명칭 名称	사업자등록번호 营业执照登记号
	대표자 代表人 (서명 또는 인) (签名或盖章)	연락처 联系方式
	소재지 所在地	

유의사항
注意事项

1. '서명 또는 인'란에는 서명을 하거나 도장을 찍어야 하며 지문은 사용할 수 없습니다. 이 경우 서명을 할 때에는 자필로 신분증명서 상에 표기된 성명을 써야 합니다. 다만, 구술 민원으로 신청하는 경우에는 손도장을 찍을 수 있습니다.
1. “签字或盖章”一栏必须签字或盖章，不得使用指纹。签名时必须亲笔写下身份证明上的姓名。但是以口述方式提出申请时，则可以按手印。
2. 법인·단체 신청인의 경우에는 '대표자'란에 대표자가 서명하거나 법인 인감(사용 인감을 포함합니다)을 찍습니다.
2. 法人或团体申请人应在“代表人”一栏，须由代表人签字或加盖法人印鉴（含使用印鉴）。
3. 동일 신청자가 동일 입증서류에 따라 동일 목적으로 여러 건물 또는 시설의 소재지에 대해 외국인 체류확인서의 열람 또는 교부를 신청하는 경우에는 「출입국관리법 시행규칙」 별지 제139호의3 서식 및 별지 제139호의4서식에 따라 일괄 신청할 수 있습니다. 이 경우 해당 별지 제139호의3서식과 별지 제139호의4서식 사이에는 신청인의 확인(간인)이 있어야 합니다.
3. 同一申请人使用同一证明文件，以相同目的对多个建筑物或设施所在地申请阅览或交付外国人居留确认书时，可以依据《出入境管理法施行规则》附页第139号第3表格和附页第139号第4表格进行统一申请。在这种情况下，附页第139号第3表格和附页第139号第4表格之间必须提供申请人确认（加盖骑缝章）。
4. 외국인 체류확인서의 열람 또는 교부 신청의 위임은 해당 건물 또는 시설의 소유자, 임차인, 임대차 계약자 또는 매매계약자 본인만이 할 수 있습니다. 이 경우 위임받아 신청하는 자는 위임장과 위임한 자 및 위임을 받은 자의 신분증명서[법인·단체의 경우에는 대표자의 신분증명서(사본을 제출하는 경우에는 법인인감 또는 사용인감 날인이 필요합니다), 법인인감증명서 또는 사용인감계를 말하며, 대표자의 신분증명서를 사본으로 제출하는 경우에는 법인인감 또는 사용인감을 날인해 제출해야 합니다]를 함께 제출해야 합니다.
4. 外国人居留确认书的阅览或交付申请的委托，只有相关建筑物或设施的所有者、承租人、租赁合同人或买卖合同人本人才能提出。此时，受委托申请人应当一并提交委托书和委托人、受托人的身份证明【法人或团体则须要提交代表人的身份证明（提交复印件的，须加盖法人印鉴或者使用印鉴），以及法人

印鉴证明或使用印鉴证明，代表人身份证明为复印件的，应当加盖法人印鉴或者使用印鉴】。

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]